Hand-Haar-Trockner HF

Typ: HF
Modell: HF, HFT, HFS, HFX
TFC, TFCT
WH, WHR, WHS

Typ: TFC18

Typ: HFXW 20

Bedienungsanleitung (original)
Operating Instructions
Notice d'utilisation
Instrucciones para el manejo
Instruções de utilização
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsveiledning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obslug
Kezelési Utasítás
Návod k obsluze
Instructiuni de utilizare
Navadila za uporabo
Ръководство на потребителя
Kasutusjuhend
Руководство по эксплуатации

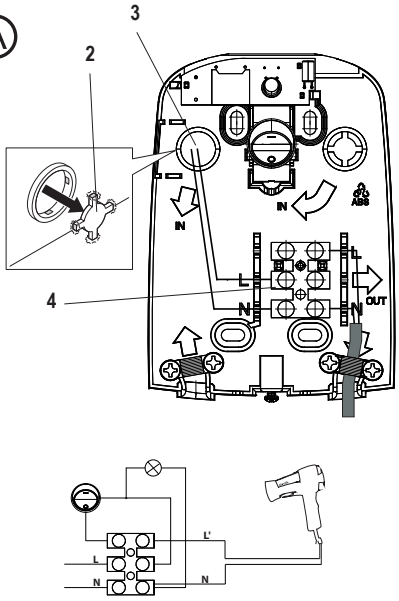
Für späteren Gebrauch bitte aufbewahren

Übersicht Wandhalter/ product summary wall bracket 4
Tabelle Schaltstufen/ table switching stages 7
Sicherheitsabstände / minimum distances 8

D Original-Bedienungsanleitung 9
GB Original operatin instructions in German 13
F Instructions de service d'origine allemande 17
E Manual de instrucciones original en alemán 21
P Manual de instruções original em alemão 25
I Istruzioni d'uso originali in tedesco 29
NL Originele gebruiksaanwijzing in het Duits 33
DK Original betjeningsvejledning på tysk 37
S Original-bruksanvisning på tyska 41
N Original bruksanvisning på tysk 45
FIN alkuperäiskäyttöohje Saksan 49
GR Αυθεντικές οδηγίες χρήσης στα γερμανικά 53
TR Almanca orijinal kullanım kılavuzu 57
PL Oryginalna instrukcja obsługi w języku niemieckim 61
H Eredeti kezelési útmutató német 65
CZ Originální návod k obsluze v němčině 69
SK Originálny návod na obsluhu v nemčine 73
SLO Izvirna navodila za uporabo v nemščini 77
EST Originaalkasutusjuhend saksa 81
RUS Оригинальное руководство по эксплуатации на немецком языке 85

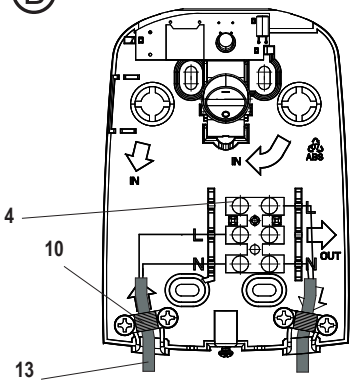
Montageschablone WHR/WHS / Mounting Plate WHR/WHS 89
Montageschablone WH / Mounting Plate WH 90

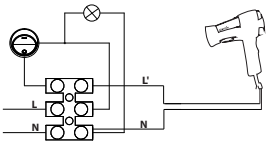
Ⓐ

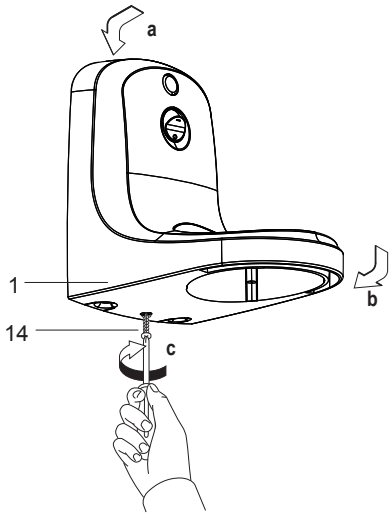

3
2
4
IN
IN
ABS
L
N
L
N
OUT

L'
L
N
N

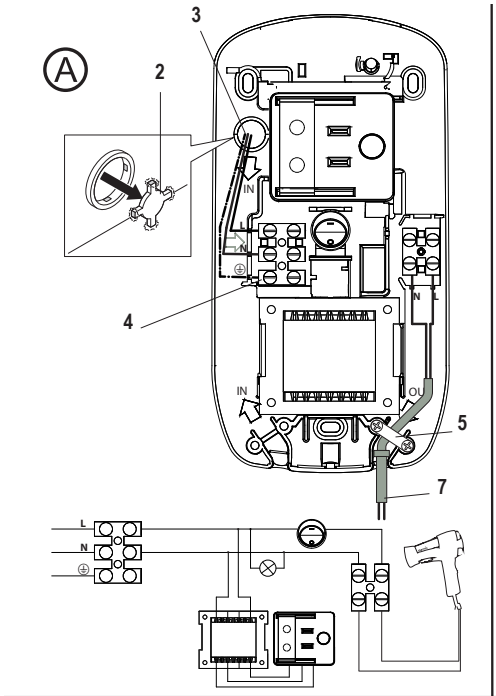
Ⓑ

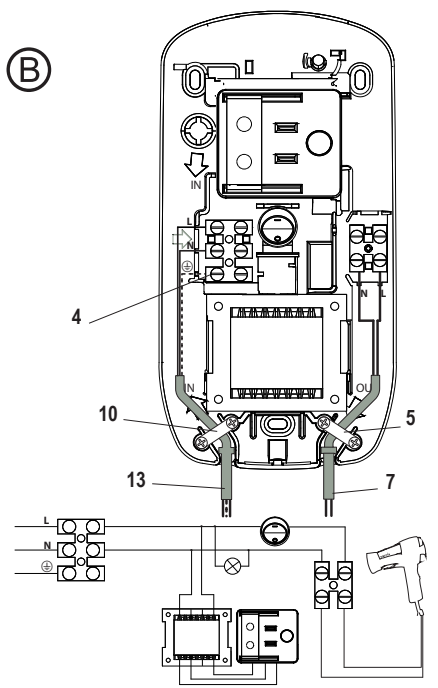

4
10
13
IN
IN
ABS
L
N
L
N
OUT


L'
L
N
N

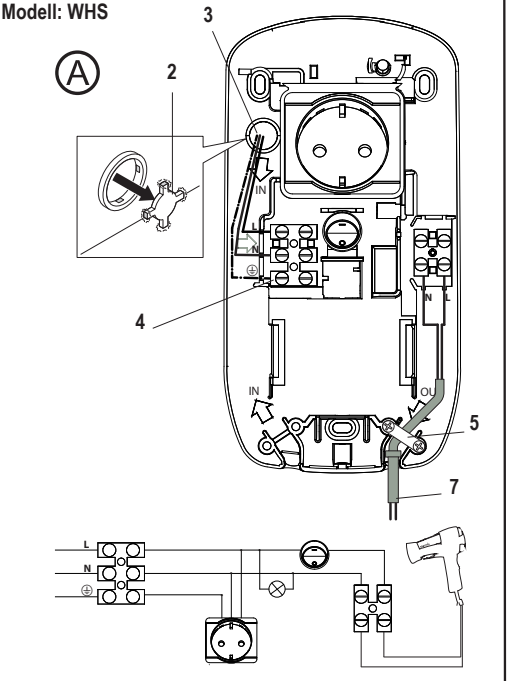

a
1
14
b
c

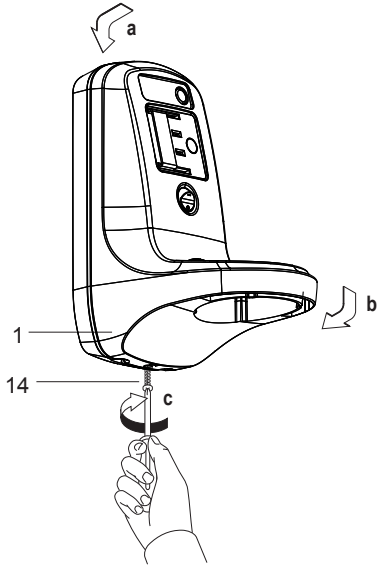
Modell: WHR

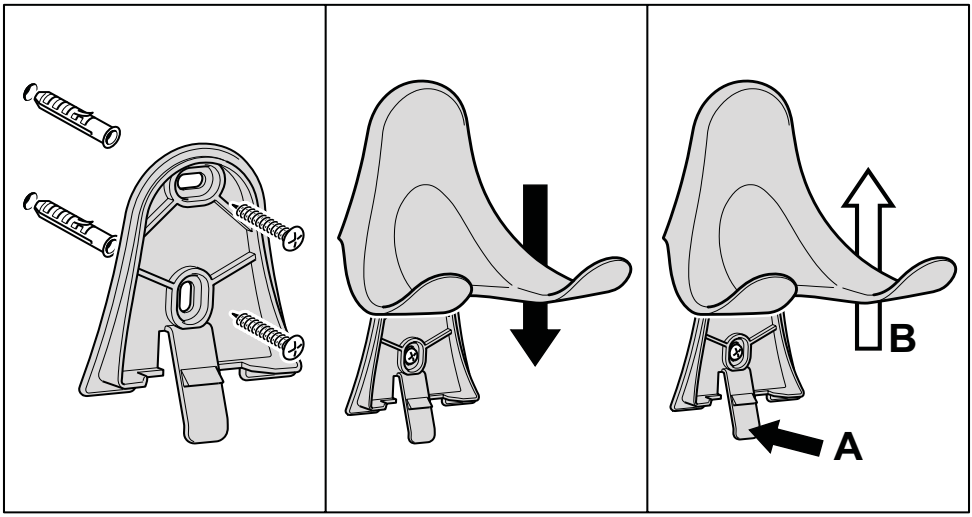




Modell: WHS






B
A

Schaltstufen

(D) Schaltstufen

(GB) Switching stages

(F) Niveaux de commutation

(E) Niveles de commutatción

(P) Niveis de comutação

(I) Livelli di comando

(NL) Schakeltrappen

(DK) Indstillingstrin

(S) Kopplingssteg

(N) Sikkerhetsavstand

(FIN) Kytkentäasteet

(GR) Αποστάσεις ασφαλείας

(TR) Emniyet Aralıkları

(PL) Odstępy bezpieczeństwa

(H) Biztonsági távolságok

(CZ) Bezpečné vzdálenosti

(SK) Bezpečné vzdialenosti

(SLO) Varnostne razdalje

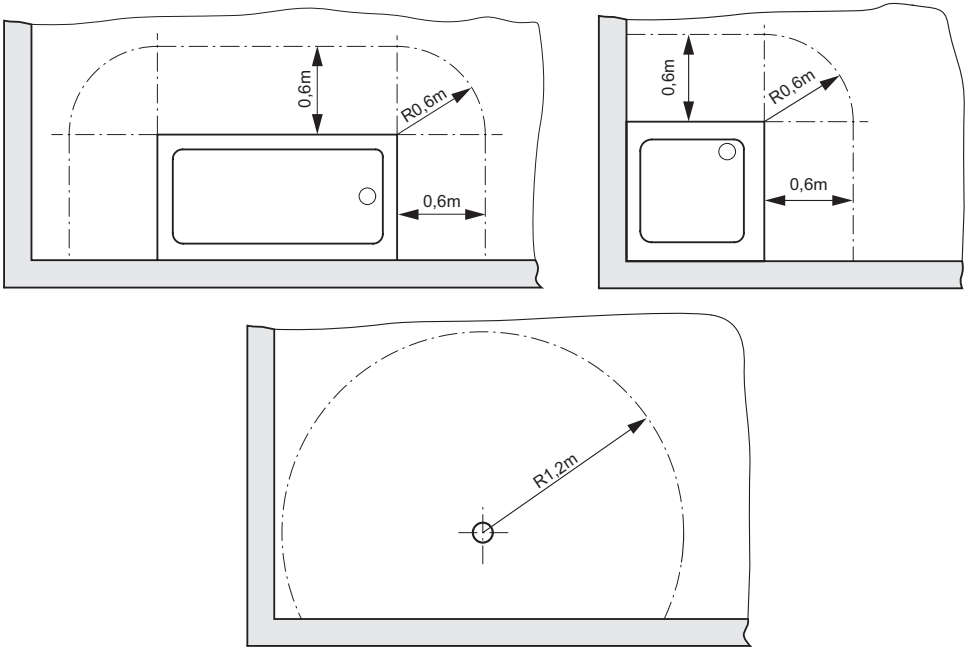
(EST) Ohutusvahemaad

(RUS) Параметры расстояния безопасности

	on/off	cool	0	600 W	1200 W	800 W	1600 W	900 Watt	1800 Watt	850 - 1000 Watt	1700 - 2000 Watt	cool - 1 - 2	1 - 2 - 3	0 - 1 - 2
HFS ... 12 ...	X													
HFS ... 16 ...	X													
HFT ... 12 ...	X	X		X	X									
HFT ... 16 ...	X	X				X	X							
HF ... 12 ...		X	X	X	X									
HF ... 16 ...		X	X			X	X							
TFC ... 12 ...		X	X	X	X									
TFC ... 16 ...		X	X			X	X							
TFC ... 18 ...		X	X					X	X					
TFCT ... 12 ...		X		X	X									
TFCT ... 16 ...		X				X	X							
HFX ... 12 ...												X		X
HFX ...20 ...	X									X	X		X	X

Sicherheitsabstände

(D)	Sicherheitsabstände	(FIN)	Turvaväli
(GB)	Minimum distances	(GR)	Αποστάσεις ασφαλείας
(F)	Intervalles de sécurité	(TR)	Emniyet Aralıkları
(E)	Distancias de seguridad	(PL)	Odstępy bezpieczeństwa
(P)	Distâncias de segurança	(H)	Biztonsági távolságok
(I)	Distanze di sicurezza	(CZ)	Bezpečné vzdálenosti
(NL)	Veiligheidsafstande	(SK)	Bezpečné vzdialenosti
(DK)	Sikkerhedsafstand	(SLO)	Varnostne razdalje
(S)	Säkerhetsavstånd	(EST)	Ohutusvahemaad
(N)	Sikkerhetsavstand	(RUS)	Параметры расстояния безопасности



Русский

Меры безопасности

⚠ВНИМАНИЕ!

- Данным прибором разрешено пользоваться детям старше 8 лет и лицам с физическими, сенсорными или умственными недостатками или лицами, не обладающими опытом и знаниями, при наличии надзора и после прохождения инструктажа о безопасном пользовании устройством и источниках опасности, связанных с устройством. Детям не следует играть с устройством. Детям не разрешается чистить и обслуживать устройство без надзора.
- Не используйте для чистки пароструйные приборы или мойки высокого давления.
- **Осторожно:** не пользуйтесь устройством рядом с ванными, душевыми, бассейнами или другими емкостями, содержащими воду

⚠ОПАСНО!

- **Опасность удушья:** Держите упаковочные материал, например, пленку, в недоступном для детей месте.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший при нарушении правил эксплуатации, при неправильном использовании или при ремонте не в сервисных центрах.
- Электрическое напряжение, указанное на заводской табличке, прикрепленной к пылесосу, должно соответствовать электрическому напряжению в сети.
- Чтобы выключить пылесос, никогда не тяните за кабель, только за штепсельную вилку..
- При включении и выключении пылесоса никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Система электропитания должна быть защищена предохранителем с соответствующей силой тока

- ▸Ремонт должен производиться только специалистами, напр., в сервисных центрах. Используйте только оригинальные запчасти.
- ▸Неквалифицированно отремонтированный прибор представляет опасность для пользователя.
- ▸Для обеспечения дополнительной защиты в сети, питающей ванную комнату, рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО), значение остаточного рабочего тока не превышает 30 мА. За консультацией обратитесь к специалисту по установке.
- ▸Прибор должен эксплуатироваться без ограничения потока воздуха
- ▸Всегда выключайте прибор из электросети в случае возможных мешательств или чистки прибора. Не промывайте прибор в воде, не используйте мокрую губку или другие виды чистящих средств, которые могут проникнуть в прибор и повредить поверхность прибора. В случае проникновения жидкости в прибор возникает опасность замыкания и поломка прибора
- ▸Если сетевой шнур поврежден, то его замену должна проводить уполномоченная организация по обслуживанию потребителей.
- ▸При пользовании феном в ванной извлекайте вилку из розетки сразу по окончании сушки волос, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном устройстве.

С настенного кронштейна

⚠ ОПАСНО!

- ▸Убедитесь, что в электрической системе установлено устройство полюсного отключения от источника питания категории III при перенапряжении.
- ▸Фен должен находиться вне досягаемости людей, принимающих ванну или душ.
- ▸Устройство должно располагаться таким образом, чтобы при полностью выдвинутой ручке фен находился вне досягаемости людей, принимающих ванну или душ.

1 Перед эксплуатацией

Мы подготовили данную инструкцию по эксплуатации, чтобы Вы смогли быстро и в полном объеме познакомиться с Вашим новым прибором.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн.

Вы не можете осуществлять какие-либо работы, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию данного прибора. В ней даны важные указания по безопасности, использованию, обслуживанию и утилизации.
- Ознакомьтесь в данной инструкции с Вашим новым прибором и его различными функциями.
- Соблюдайте все указания и объяснения, касающиеся правильного использования и обслуживания. Ваш прибор будет тогда всегда готов к эксплуатации и прослужит Вам долгий срок.
- Обратите особое внимание на указания, касающиеся безопасности. Они помогут Вам избежать несчастных случаев и защитить Ваш прибор от повреждений.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации, она может стать в дальнейшем Вашим незаменимым помощником.

2 Руководство по монтажу настенного держателя.

Монтаж должен производиться только специалистом с соблюдением всех требований по безопасности. В ванных комнатах и душевых настенный держатель не должен быть размещен в пределах опасной зоны, согласно предписанию 0100 часть 701. Высота крепления должна составлять не менее 150 см от пола. (→ Параметры расстояния безопасности)

A = При скрытой проводке Данный вид монтажа предназначен для WH, WHR, WHS

B = При внешней проводке Данный вид монтажа предназначен для WH, WHR

2.1 Последовательность монтажа (стационарный кабель (A)

Проводка для настенных держателей WHS (с заземлением) должна быть мин. 3x1,5m^2.
Проводка для настенных держателей WH, WHR должна быть мин. 2x1,0mm^2.

1. Ослабить шуруп (14) и снять корпус с задней стенки держателя.
2. Пробить отверстие (2) на задней стенке держателя.
3. Через образовавшееся отверстие (2) пропустить выходящие из стены провода (3).
4. Закрепить заднюю стенку держателя на стене имеющимися в комплекте дюбелями и винтами.
5. Присоединить проводку (3) к клемме (4) в соответствии со схемой подключения.
6. у модели WH, WHR двойная изоляция, поэтому отсутствует защитный провод.
   У модели WH-S (заземление): защитный провод должен быть подключен к защитной клемме (4), провод предусмотрен для 16A.
7. Надеть корпус, правильно положить провод (6).
8. Закрепить корпус шурупами (14).
9. Включить основное электричество. Фен готов к работе.

2.2 Последовательность монтажа (подвижный кабель (B)

WH; WHR:Подводка должна быть мин. H05VV-F 2x1 mm^2

⚠ Данный вид монтажа не предназначен для модели WH·S (с заземлением)

1. Ослабить шуруп (14) и снять корпус с задней стенки держателя.
2. Закрепить заднюю стенку держателя на стене имеющимися в комплекте дюбелями и винтами.
3. Присоединить проводку (3) к клемме (4) в соответствии со схемой подключения.
4. Закрепить скобы (5) и (10).
5. Надеть корпус, проверить провода (6) и (11), правильно ли они размещены.
6. Закрепить корпус шурупами (14).
7. Включить основное электричество. Фен готов к работе.

2.3 Уход

Выньте сетевой штекер или пере ведите переключатель на настенном держателе в положение „Aus“. Протирайте прибор влажным полотенцем, а решетку, через которую проходит воздух, следует чистить кисточкой или пылесосом.

3 Чистка и техническое обслуживание:

1. Всегда проверяйте кабель питания на наличие повреждений, таких как трещины или признаки старения. Замените кабель, прежде чем использовать его снова
2. Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его технической службой или, в любом случае, аналогичным квалифицированным персоналом, чтобы предотвратить любую опасность.

3. При использовании электрических удлинителей убедитесь, что они лежат на сухих поверхностях и защищены от брызг воды.
4. Техническое обслуживание и ремонт всегда должны выполняться квалифицированным персоналом; любые поврежденные детали должны быть заменены только оригинальными запчастями
5. Отверстия, через которые проходит поток воздуха, следует чистить от пыли и ворсинок с помощью пылесоса. Более глубокие загрязнения можно удалить с помощью щетки. Поверхность корпуса рекомендуется протирать сухим или влажным полотенцем. Не рекомендуется применять едкие чистящие вещества. С HFXW 20 вентиляционная решетка уменьшится за один оборот и очистит сито. Для этого сначала отключите фен от электросети!

ВНИМАНИЕ: любая модификация устройства запрещена. Изменение может привести к истечению срока действия гарантии, пожарам и травмам, даже смертельным, для пользователя.

Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, который может привести к повреждению имущества или людей в результате несоблюдения этих инструкций или неправильного использования устройства.

HFXW 20 подходит для общественных помещений, например Плавательные и спортивные залы, спа, спа и фитнес клубы. Гарантия на коммерческое использование в пределах ЕС составляет 1 год.

4 Технические характеристики

МОДЕЛЬ	Напряжение [V~]	Частота [Hz]	Номинальная мощность [W]	Уровень шума (в соответствии с DIN EN 60704-1) [dB(A)]	Вес [kg]
HFS ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFS ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HFT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
HF ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HF ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
TFC ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFC... 18 ...	220-240	50/60	1800	64	0,5
TFCT ... 16 ...	220-240	50/60	1600	64	0,5
TFCT ... 12 ...	220-240	50/60	1200	63	0,5
HFX ... 12 ...	220-240	50/60	1200	62	0,6
HFX ... 20 ...	220-240	50/60	1700-2000	64	0,9

МОДЕЛЬ	Напряжение [V~]	Частота [Hz]	Номинальная мощность [W]	Уровень шума (в соответствии с DIN EN 60704-1) [dB(A)]	Вес [kg]
W	---	---	---	---	0,05
WH	220-240	50/60	---	---	0,28
WHS	220-240	50/60	max.1800	---	0,3
WHR	220-240	50/60	max. 20VA	---	0,75

Модель WHS: Модель с розеткой с заземлением 16A и включателем/выключателем для фена.

Модель WHR: Модель с универсальной бритвенной розеткой и включателем/выключателем для фена. Защитный трансформатор от коротких замыканий изолирует бритвенную розетку от сети и препятствует использованию приборов с мощностью более 20VA.

Со всей ответственностью мы заявляем, что настоящий продукт соответствует нормам и основным положениям Европейского Сообщества (EC). CE

Это устройство соответствует положениям европейских Директивы 2014/30 / EC, 2014/35 / EC, 2011/65 / EC, 2009/125 / EC и Регламент (EC) № 1275/2008.

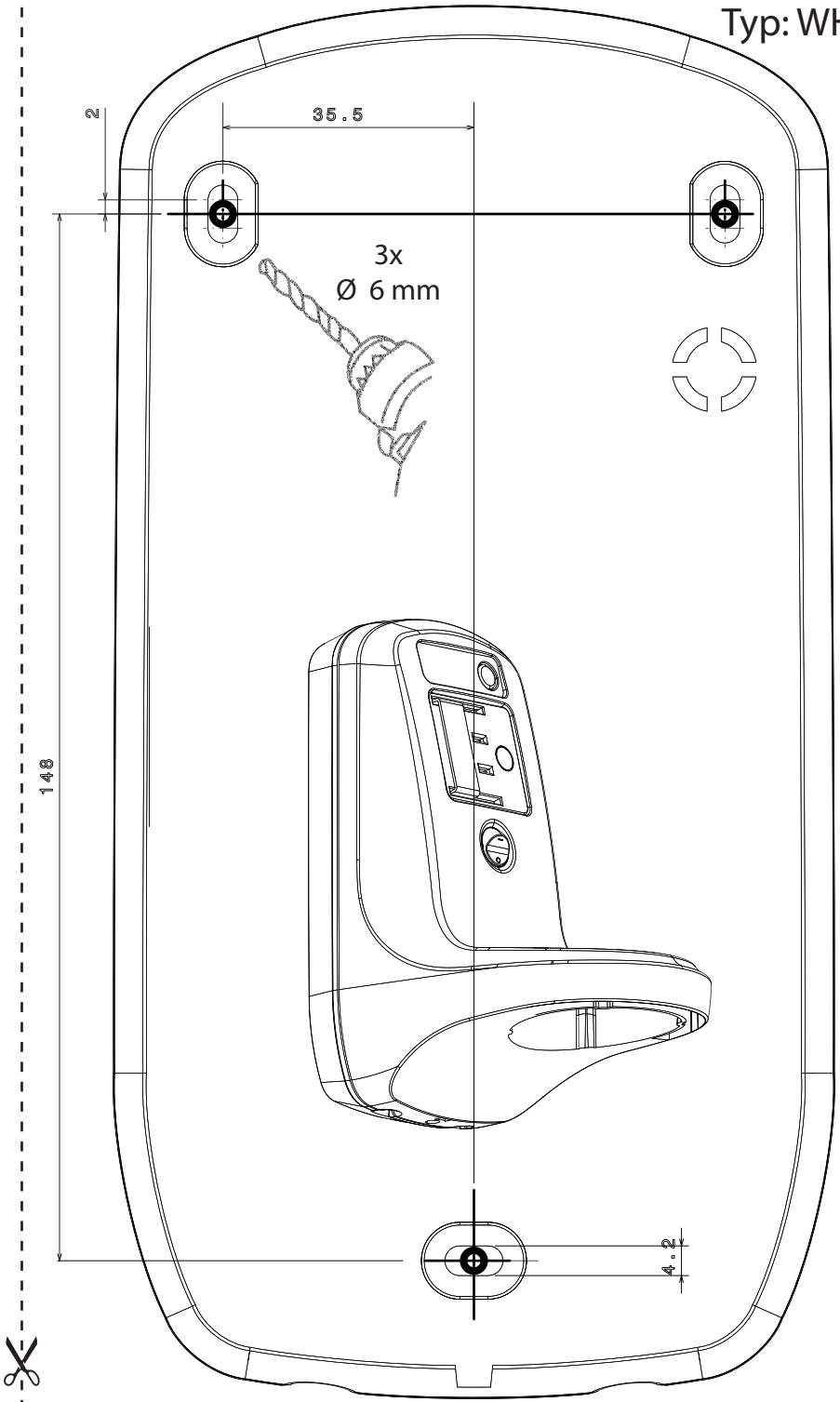
EAC

В старых приборах содержатся драгоценные материалы, пригодные для переработки.

Не выбрасывайте пылесос вместе с обычным бытовым мусором.

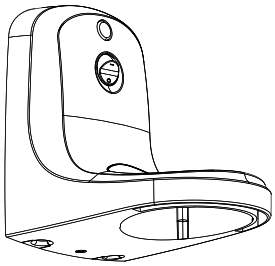
Используйте для этого специальные места для сбора аналогичных отходов

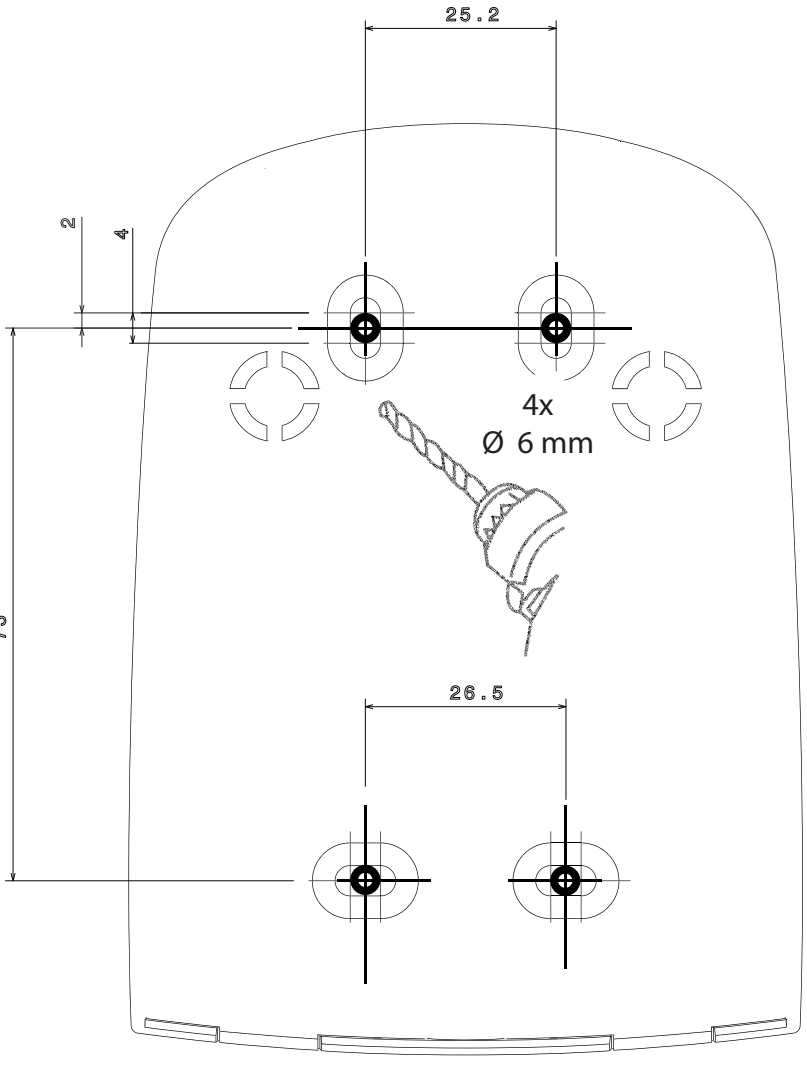
Montageschablone / Mounting plate



Typ: WH

Montageschablone / Mounting plate





ELECTROSTAR GmbH

Hans-Zinser-Straße 1-3 ·
D - 73061 Ebersbach/Fils
Telefon +49 (0) 71 63 / 99 88 - 100
Telefax +49 (0) 71 63 / 99 88 - 155
Email: info@starmix.de ·
Internet: www.starmix.de

790022 · 06/2019 · Version 08 · Änderungen und Irrtümer vorbehalten.